

**Madison Historical: Enciclopedia en línea y Archivo Digital para el Condado de Madison,
Illinois**

El Oral Entrevista de Jonathan Verduzco Gil Adams

Entrevistado Por Katherine Adams Verduzco Gil

Noviembre 26, 2017

Belleville, Illinois

Katherine Adams Verduzco Gil (KA): Soy Katherine Adams Verduzco Gil y esta es una entrevista de historia oral con Jonathan Verduzco Gil Adams. Hoy es el 26 de noviembre 2017. ¿Y puedes hablar conmigo sobre tu familia y tu niñez?

Jonathan Verduzco Gil Adams (JVG): ¿Tienes una pregunta específica o sólo quieres que habla?

KA: Lo que quieres

JVG: Quiero una pregunta por favor

KA: Okay, um ¿cuántos personas hay en su familia aquí?

JVG: ¿Que está aquí en los estados unidos?

KA: Sí

JVG: Uhm, no sé. Tengo familia en Indiana. Hay, hay uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho alomejor. Una de mis primas tuvo una niña... Son como diez. En California, tengo mucha familia um.... y en Fairview Heights tengo mi familia de mis papás. Y tambien primos que viven con mi... mi tía y mi tío. No sé

KA: [se rie] okay. Pues, mucho... mucha de tu familia vive aquí... um (silencio) ¿Tienes familia todavía en México?

JVG: Sí, casi toda mi familia pero tengo mucha familia entonces... Ayyy recuerdo. Sé que tengo más familia en Mexico que tengo en los Estados Unidos pero no conozco a nadie.

KA: [se rie] Okay pues... cuéntame sobre tu primer recuerdo de la escuela primaria.

JVG: Uhm mis recuerdos de cuando era niña, no recuerdo mucho y no recuerdo en orden, entonces no sé qué pasó primero y que pasó después. ¿La primaria cuenta cosas como.... [articula la palabra “Kindergarten”]?

KA: [asiente con la cabeza]

JVG: Uuuuh ok tengo una familia.. O una recuerda... una recuerda de cuando era niño, era muy pequeño, creo que como... no sé. Antes del primer año entonces... no se cuantos años tienes cuando eres antes de primer año.. ¿Creo que cinco?

KA: Sí

JVG: Cinco. Debería decir como cinco, alomejor cuatro, um, que en el Kinder que yo iba um... tenían unas puertas de metal, uh, y solo recuerdo que un niño que no me gustaba y que el no gustaba mí. Estábamos jugando cerca de la puerta y que él cerró una de las puertas de metal en mi mano. Es el único que recuerdo, no sé porqué solo recuerdo que no nos gustábamos.

KA: Ooooh, okay.

JVG: Dolió mucho

KA: [se rie]

JVG: Creo

KA: Uhm y ¿cómo era el barrio donde creciste?

JVG: ¿Donde crecí? Yo recuerdo que no crecí con nadie. Creo que donde yo era, no recuerdo casas pero he fijado en Google Maps y hay casas cerca de nosotros entonces creo que solo no lo recuerdo pero no recuerdo que había casas cerca de nosotros, solo recuerdo que donde vivía, vivía con mi, con mi abuela, y ella tenía una casa muy grande yyyyy um al otro lado de la calle había una escuela, entonces no recuerdo que tenía personas, que casas vivían cerca de mi, solo había la escuela, y había la casa de mi de mi abuela.

KA: Um. [pausa] ¿cuántos.. um... cuánto tiempo hace que vives en los Estados Unidos?

JVG: Uh vine en el agosto, alomejor en julio, de 2003 entonces he vivido dos terceros de mi vida aquí

KA: Ok ummm, por favor, cuéntame sobre tu vida aquí en los Estados Unidos.

JVG: Uhmhhh yo cuando vine, vine por un poco a los estados unidos y me quedé en California con una familia de mi mamá, no de mi papá, porque de mi tía letty. Um, vivía allí por no más de uno o dos meses. Es que vinimos casi al tiempo de empezar clases aquí. Vinimos a los... a Illinois. Nos quedamos en la casa de la familia de mi primo Cristian.. Entonces la familia de mi tía. Mi tía y mi tío. Y allí vivimos con ellos por mucho tiempo. Creo que desde hasta 2005 entonces 2 años. Um. Uh vinimos al tiempo a que entré al 2ndo grado y que mi hermano entró al tercero grado. Um, no vivimos en un lugar qu es malo entonces no tengo problemas con eso, y la escuela que yo fui escucho que es mejor que otras escuelas, entonces, no tenía problema con eso. Uh la maestra de mi hermano, se llamaba Miss Fish. Tenía maestra que se llama Miss Billhartz. Um. Yo era la única persona que hablaba español en todo el segundo grado, creo. Pero la maestra

de mi hermano, Miss Fish, uh, ella hablaba español y entonces Alan no tenía problemas, y cuando tenían problemas conmigo, uh, sólo usaban los teléfonos que tienen en la clase, y llamaban a Miss Fish y yo hablaba con ella, y ella hablaba con mi maestra. Yo entré a ESL. Ese es el English Second Language algo. Um. Y lo que hacía es... yo no hacía nada. Yo estaba... Tenían unas computadoras como 3 o 4. Como todas las clases tenían unas. Y yo me quedaba sentado allí cuando otras personas hacían clase... No sé cuando. No recuerdo si era solo durante unas, unas cosas como historia e inglés, o si era todo el día. Pero sé que yo me sentaba allí en las computadoras jugando un juego no recuerdo de que.

KA: ¿Uhm?

JVG: Solo que había un conejo. Nos enseñaba inglés un poco. Y no recuerdo si era como a las una o las doce, que yo y mi hermano nos íbamos a otro lugar creo que es en Belleville donde nos enseñaban inglés. Entonces Miss Billhartz es una de las maestras que dicen que si estabas en su clase, entonces ibas a hacer muy bueno en leer porque es una maestra que le encanta leer y todos los niños que van a esa clase se enseñan a leer muy bien. Y yo no hice nada en esa clase, entonces nunca fui uno de esos niños.

KA: Uh entonces, ¿los juegos para aprender inglés no fue en el otro lugar? ¿Fue todavía en William Holliday?

JVG: Sí cuando estaba en William Holliday durante clases, estaba haciendo... haciendo cosas en los juegos.

KA: Oh, okay

JVG: Pero también no enseñábamos en ESL cuando íbamos. Había mucha gente que te enseñaban en la computadora y también había una parte que era en clase. No recuerdo nada de eso, solo recuerdo que... que había niveles de que te enseñan en la computadora. Que había niveles y que te enseñaba una maestra ni siquiera recuerdo que hacíamos con ellos. Con la maestra. No recuerdo porque la necesitábamos.

KA: Uh, um. ¿Puedes comparar las experiencias de la escuela en México y las de aquí?

JVG: Uh, es muy difícil porque no recuerdo mucho de cuando era estaba en México. Uh, por ejemplo no recuerdo... no recuerdo haber tenido tarea, no recuerdo haber hecho exámenes... uhm pero lo más probable es que no lo recuerdo y que sí lo hacíamos. Uhm, recuerdo hacer mucho tarea cuando llegué a los EEUU entonces no sé si es porque no recuerdo lo de México o si es porque lo de México no era muy difícil. Lo que sé es que la tarea aquí está más difícil de lo que hacíamos en México

KA: ¿Porque todavía no saber el inglés bien o porque la tarea sólo fue difícil?

JVG: Creo que es porque nos dieron más tarea en todas las.. los.. las.. “subjects” los esas cosas. Que nos dan tarea en inglés y matemáticas y historia y “social studies”.... en esas cosas. Y en México alomejor sólo nos daban... um.. tarea en unas cosas.

KA: Okay um ¿por qué te mudaste aquí?

JVG: Um no escogí de mudarme aquí sólo sé que cuando era niño mi papá no estaba con nosotros por mucho tiempo. Que él vivía aquí en los Estados Unidos. Él se mudó aquí antes de nosotros. Entonces mucha de mi vida no conocía a mi papá y todas personas hablaban muy bien de mi papá entonces sólo sabía que les gustaba todos entonces me gustaría a mí mi papá y unas veces nos mandaba videos de él o nosotros le mandábamos videos de nosotros a él. Uh, no lo conocía mucho.. sé que había veces que él regresaba por un poco or por mucho tiempo aunque sea a México, uhm, pero nos mudamos... no sé si por mejor vida o para estar con mi papá pero nos mudamos con mi papá en el 2003, entonces de unas de esas dos razones.

KA: Uhm ¿hay algo que extrañas de México?

JVG: Uhm extraño.. Que.. nos sé hablar el español muy bien como una persona que estuviera alla por mucho tiempo. Como mi hermano sabe un poco más y él sólo quedó por un año más. Si hubiera venido un poco más después podría haber entendido español y el inglés bien entonces pero sólo entiendo el inglés bien

KA: ¿Piensas que fuera más difícil, uhm, aprender inglés si estuviera en México para más tiempo?

JVG: Es posible porque yo vine cuando era como 7 años y uhm, sólo recuerdo que cuando estaba en mis clases de inglés después de clases.. uhm que yo terminé más rápido que todas otras personas que estaban en el programa entonces es posible que es porque no entendí el español mucho entonces fue más fácil entender el inglés pero mi hermano se enseñó en casi el mismo tiempo que yo entonces, creo que un año más no me hubiera hecho nada malo alomejor un año más de eso tampoco

KA: ¿Han habido algunas barreras para ti en los EEUU?

JVG: ¿Como cosas malas que me dejan de hacer algo eso es de lo que hablas?

KA: Sí

JVG: Sí, uhm... sí.. Sí, mucho. Uhm. Sé que he tenido problemas con hablar inglés. Eso no tardó mucho en poco tiempo me enseñé. Pero perdí muchas cosas que me hubieran ayudado si no hubiera tenido que enseñarme inglés todo ese tiempo... como no soy bueno en leer y eso es muy importante en todas las clases hasta que terminé “Jr High”. Uhm. Entonces eso no fue tan bueno pero también otras cosas como.... uhm fue muy difícil hablar sobre papeles como cuando estábamos en clase y nos preguntaban por cosas nunca sabía cómo hacer cosas como entregar

información a la escuela y esas cosas. Nunca me gustaba ir a hacer esas cosas. Y también mi papá trabajaba y también mi mamá trabajaba mucho y hasta si no hubiera trabajado mi mamá, mi mamá no sabía manejar.... entonces no vivía lejos de la escuela pero si me pasaba algo como estaba enfermo o si no quería ir a la escuela o unas veces, uh uhm... sólo esas cosas serían casi imposible salir de las escuela porque no había nadie para recoger me de....

KA: Uhm ¿cuáles han sido los desafíos más difíciles para ti?

JVG: Uh... repítese pregunta por favor

KA: ¿Cuáles han sido los desafíos más difíciles para ti?

JVG: Uhhhh... definitivamente, ir a la universidad y eso ha sido muy difícil porque aaaa pensé que iba a ser muy fácil, pensé que sólo iba poder ir a clases, me iba poder quedar en la escuela aaa quería hacer dos carreras al mismo tiempo para la escuela yyyyyy tuve una beca que me enseñó cuando donde yo enseñaba matemáticas porque quería ser maestro pero también quería ser psicólogo y uhm, pensé mucho de mi, y cuando era tiempo para empezar esas cosas tenía problemas y... y cuando ya empezaron clases no tenía el dinero para quedarme en la escuela y vivir allí como los otros niños que no tenían que trabajar y también no tenía dinero para hacer los dos carreras entonces sólo traté de entrar para matemáticas y hice muy bueno en mis clases pero de todos modos, sin el dinero para pagar de esas cosas, no podía seguir de estar en esa universidad y no fue fácil para mi porque es muy difícil hacer muy bueno en los clases en de todos modos no poder seguir con tomando clases porque no puedes pagar para la escuela porque cuesta bien mucho... entonces esa no fue fácil.

KA: Uhm ¿cómo ha cambiado tu vida debido a tus experiencias como un inmigrante?

JVG: Uhm bueno, cuando era, cuando era muy pequeño tenía muy... mucho miedo de otras personas porque... porque como ser inmigrante... hay muchas cosas de que no quieres que sepan otras personas como mi mama no les gustaba que a nadie le diga que era de México y mi mama siempre me decía esas cosas muy después de que ya le he dicho todas personas que soy de México. Como recuerdo que definitivamente todas personas sabían pero mi mama quería que yo les diga a otras personas que sí, soy de los Estados Unidos y que sólo no sé inglés muy bien porque mis papás sólo me hablaban en español. Pero sí, hay mucho miedo de sólo ser inmigrante. Sólo es difícil conocer las personas y luego es difícil conocer las personas que no piensan de esas cosas de verte como alguien que no eres de aquí y es muy fácil para mi ahora porque como sé inglés muy bien que muchas personas ni siquiera saben que no soy de los Estados Unidos entonces, aunque sea, eso es bueno... uhm y aunque tenía todos esos problemas con la escuela como no podía pagar es porque no tenía trabajo a este tiempo y aunque no tenía trabajo a este tiempo es porque no pensaba que lo iba a necesitar. Y ahora que si no sé como se dice... "come to terms" con tener que trabajar aunque soy estudiante como ahora tengo dos trabajos que me encantan un poco muy muy bien. Ahora que sé que tengo que trabajar y que también tomar clases y hacer bien mucho, ahora estoy en clases otra vez y estoy haciendo no lo...

lo... no igual de bien que antes cuando no tenía que trabajar dos trabajos pues no estoy haciendo muy mal y eso es bueno.

KA: Uhm ¿te gustaría regresar a México algún día para visitar o para vivir?

JVG: Es difícil decirlo porque sí, quiero que regresar, pero la cosa es que no me quiero ir de aquí. Uhm, como yo lo veo es, que no quiero que México sea otro lugar. Sólo me gustaría que los dos lugares fueran lo mismo. Que... que no hay tanta estigma con con los m- que México sea peor que los EEUU y que los EEUU sean mejor que México. Uhm, me gustaría mejor que los dos lugares se vean como los hermanos que son. Que los dos son muy cerca de sí mismos y viven en la misma tierra de que es norteamérica uhm... y que les enseñen que problema de México es problema de los EEUU y problema de los EEUU es problema de México. Uhm, entonces sí, quiero regresar pero no me gusta la idea que tenga ese nombre... que “vaya a México” sólo me gustaría ir de donde estoy y que no sea tan gran idea. Pero sí, también tengo gran idea de que un día, regrese a México y que no sea.. Sé que en México no está bien ahorita, que hay muchas problemas que hay en México. Me gusta la idea que un día regrese a México y puedo ayudar con eso para hacer México mejor porque es un gran lugar y sólo hay muchas problemas y se que no es imposible ayudar eso. Aunque es una persona con una gran idea, puede cambiar eso. Un día me gustaba... me gustaría regresar pero mejor me gustaría ayudar la de allá para que un día no hay diferencia de los EEUU y México.

KA: Uhm ¿qué consejos le darías a alguien que acaba de llegar aquí de México?

JVG: ¿De México? Bueno, depende. Si eres muy pequeño como mi hermanita, mi hermanita sólo sabe inglés y le dire lo mismo a alguien que es muy pequeño y que va de venir la enseñe el inglés, y se olvide el español como a mi. Y eso es que cuando te toque la.. High school... tomar clases no escojas otra cosa en vez de español. Hasta si eres muy bien al español o eres muy bien a clases, yo era muy bien a clases y no quería escoger el español porque no quería de tomar una clase fácil y la cosa es que no importa si es una clase fácil porque yo hice muy bien en mi clase. Yo soy estudiante que es muy bien a mis clases entonces, vas a hacer bien de todos modos. Entonces escoge la clase que te vaya ayudar estar con las personas que es de tu familia, y escoge el español porque en ese tiempo, vas a necesitar. Va a cambiar este tiempo si vas a recordar el lenguaje que tomes or si no lo vas a recordar. Y español te vaya a ayudar mucho entonces si eres alguien muy pequeño, que trates de tomar espanol cuando estas a esa edad.

KA: Oh, uhmmmm... ¿para ti quieres tomar las clases de español en tu futuro?

JVG: Definitivamente es un sí. Sí, quiero tomar clases de español otra vez. Lo traté de tomar este año porque necesitaba extra clases para tener las 12 horas, para ser un full-time student. Uhm, pero no los puede tomar este año porque no los podía poner en mi.....

KA: ¿Horario?

JVG: En mi horario, sí, y como tengo que trabajar en mis dos trabajos solo para pagar por clases, uhm, también porque me gusta mis trabajos, pero, sí, no los podía tomar este año, entonces, no, pero, sí, tengo.... Quisiera tomar las clases otra vez.. Solo para enseñarme lo que perdí, sea... no sé como escribir, y como hablo es un poco mal y unas veces trato de hablar... de pensar en inglés y hacerlo en español y eso no sirve. Pues, me encantaría tomar las clases de español otra vez.

KA: Uuhm,, hay,,poco de debate sobre los hispano que no pueden hablar bien en español y si los son menos hispano.. ¿Que piensas?

JVG: La cosa es que no pienso que sean menos hispano.... Pero que se lo deben a sí mismos a enseñarse esas cosas porque aunque si son menos hispano aunque son lo mismo, esas personas no pueden... no pueden saber otras las cosas que los que sí, hablan español saben... como si yo... si yo quisiera saber más de mi cultura... hay muchas cosas que no voy a poder de entender, hasta si trato de.. Solo leer la historia en inglés sobre México, cosas de esas, nunca voy a entender cosas como historias o poemas, o esas cosas, y hay... hay mucha, muchas cosas en esa cultura que son que no se puede solo decir en inglés, como hay música que se debe que entender, hay, hay muchas cosas que solo no puedes entender sin el español y de todos modos es pura porquería esa cosa sobre... si eres más español, solo no importa... solo es importante sabe de donde eres y es... eso es todo.

KA: Uhm.. ¿cuál es la cosa.. Uhm... de ser una hispana, de que tú eres más orgulloso? Como... la música o algo así... la comunidad...

JVG: Definitivamente creo que sólo es todo. Me encanta la musica, como me gusta tener cosas que a otra persona nunca van a entender en el mismo...

KA: ¿En la misma manera?

JVG: En la misma manera que, que yo. Como, hay cosas que ni siquiera porque yo entiendo, uhm, y sé que he escuchado de mucha música de mis papás, cuando he venido aquí, pero... hay muchas musica que me encanta y no sé porqué, y me gusta mucho... me gusta encontrar música y solo escuchar a la que me guste, y aunque hay música que nunca me han enseñado mis papás, me encanta encontrar más música que me gusta y que sea mía, uhm, me gusta tener algo mexicano que... que sea mío porque yo lo quería no porque, porque me lo dieron mis papás. Me encanta saber cosas sobre mi y a todas personas que son inmigrantes, las pasa esa tiempo que... especialmente los niños que.. Tratan de no ser lo que son. Y mi, mi hermanita ahorita está así lo mismo, que le gusta hacer chistes de ser mexicano, y trata de ser otras cosas y la cosa es que hay un tiempo cuando te das cuenta que no hay nada más que eres, que sea mexicano, y vas a querer saber esas cosas de tu mismo, y.... A un tiempo te va encantar esas cosas de ti otra vez.. Y lo más rápido que te enseñes eso solo va a mejor tu vida.

KA: Dime sobre... sus éxitos que experiencias... que tienes ahorita

JVG: No entiendo la pregunta

KA: Uhm, ¿háblame sobre tus éxitos?

JVG: Ah, esa es la palabra que no entiendo.

KA: Oh, uhm.. ¿Es lo opuesto de un fracaso?

JVG: ...

KA: Uh, “successes”

JVG: Ah! Okay, otra vez dime la pregunta, pero ahora que ya entiendo.

KA: Okay, háblame sobre tus éxitos que tienes ahorita.

JVG: ¿Ahorita? Uh, uuf, no, no sé, me encanta que tengo un trabajo en matemáticas. Eso me encanta mucho porque eso es lo que quiero ser, y siento que si, que es bueno que ya estoy allí, en vez de ir a la escuela por mucho tiempo y luego termina de allí porque nunca sabes cuando vas a morir y es bueno que aunque sea en el tiempo que se vivo que ya he enseñado eso. Y aunque sea que tenía que no hacer mi carrera de ser psicólogo, hay muchas personas con quien puedo hablar sobre las cosas que son difícil de mi vida, o de las de ellos, y me encanta que en esa tiempo que he estado vivido que he cambiado mucho... de ser una persona que tiene muchas cosas malas y muchos problemas a una persona si se da cuenta que tiene que trata de cambiar esas cosas o.... Soy una persona que piensa más de otras personas en lo que piensa a sí mismo. Uhm, eso me encanta mucho. Y he tratado de ser la persona que soy más y más, y estoy tratando de, uh, hacer planes para... ser mejor de ser la persona que quiero que sea...

KA: Okay, pues, uhm, gracias para la entrevista y..... nos vemos.